KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 19. december 2012

om statsstøtte SA 26374 (C 49/08) (ex N 402/08) som Polen har ydet til PZL Dębica S.A.

(meddelt under nummer C(2012) 9464)

(Kun den polske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2013/294/EU)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 108, stk. 2, første afsnit

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte bemærkninger i overensstemmelse med disse artikler [1],

ud fra følgende betragtninger:

I. SAGSFORLØB

(1) Ved brev af 13. august 2008 anmeldte Polen en planlagt omstruktureringsstøtte til PZL Dębica S.A. (i det følgende benævnt "PZL Dębica" eller "virksomheden") til Kommissionen. Ved brev af 3. oktober 2008 anmodede Kommissionen Polen om at fremsende visse manglende dokumenter. Polen fremsendte disse den 20. oktober 2008.

(2) Ved brev af 19. december 2008 meddelte Kommissionen Polen, at den havde besluttet at indlede artikel 108, stk. 2, efter procedure i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmådes (TEUF) med hensyn til de anmeldte foranstaltninger ("åbningsbeslutningen").

(3) Beslutningen om at indlede proceduren blev offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* [2]. Kommissionen opfordrede interesserede parter til at indsende deres bemærkninger. Ingen interesserede parter indsendte bemærkninger til åbningsbeslutningen.

(4) De polske myndigheder fremsendte yderligere oplysninger som svar på åbningsbeslutningen den 12. februar 2009, 9. juli 2010, 16. maj 2011, 7. juni 2011 og 8. juni 2011.

(5) Den 18. august 2011 anmodede Polen Kommissionen om at undlade at vurdere den anmeldte støtte før den 31. oktober 2011. Den 10. oktober 2011 trak Polen nogle af de anmeldte foranstaltninger tilbage, bl.a. en kapitaltilførsel og et lån bevilget på præferencevilkår, som begge skulle have været bevilget af det statsejede udviklingsagentur for industrien.

(6) Den 2. november 2011 indsendte Polen en rapport med henblik på at fastslå, at den resterende del af anmeldelsen, dvs. den, der omhandlede udsættelse med betalingen af skyldige socialsikringsbidrag, var i overensstemmelse med princippet om private kreditorers adfærd og derfor ikke udgjorde statsstøtte.

(7) Ved brev af 26. juli 2012 anmodede Kommissionen Polen om at fremlægge en række yderligere redegørelser. Polen svarede ved skrivelse dateret den 31. august 2012 og oplyste Kommissionen om, at der den 1. marts 2012 var blevet indgået en aftale om udsættelse med betalingen af skyldige socialsikringsbidrag, og at restgælden til det regionale marskalkontor var blevet tilbagebetalt den 14. august 2012.

(8) De seneste oplysninger blev fremsendt af de polske myndigheder den 6. december 2012.

II. STØTTEMODTAGEREN OG DENS OMSTRUKTURERINGSPLANER

1. Støttemodtageren

(9) PZL Dębica har 212 ansatte. Det er en mellemstor virksomhed, der hovedsagelig beskæftiger sig med produktion af køleudstyr, som f.eks. kompressorer, enheder til isvand og afkølingsanordninger, luft- og væskeafkølingsanordninger, kondensatorer med forstøver- og fordampningsfunktion, vertikale og horisontale "shell and tube"-kondensatorer, tankapparater: væskeseparatorer, horisontale tanke, mellemtrinskølere, økonomiseringsanordninger, olieseparatorer og køleventiler.

(10) Virksomheden ligger i provinsen Podkarpackie, der er en region, som er omfattet af traktatens artikel 107, stk. 3, litra a). Den blev oprettet i 1938 og har været et aktieselskab siden 1995. I 1999 var virksomhedens aktier ejet af den polske stat (25,08 %) og medarbejderne (74,92 %). I 2006 blev virksomheden fuldstændig privatiseret, og aktionærerne var herefter hovedsagelig nuværende og tidligere medarbejdere og deres arvinger. I 2010 købte en privat investor, Eurotech, en andel på 16,7 % af aktierne i PZL Dębica.

[1] EUT C 53 af 6.3.2009, s. 17.
[2] EUT C 53 af 6.3.2009, s. 17.

(11) Virksomhedens markedsandel på det polske marked for køleudstyr er lille (mindre end 1 % i 2006). I 2006 tegnede eksporten sig for 15,6 % af omsætningen, og 6,8 % heraf gik til lande uden for Den Europæiske Union. På det polske marked står virksomheden over for skarp konkurrence fra en række virksomheder, som f.eks. York International, GEA GRASSO Refrigeration Division, Mycom International Refrigeration (Ltd), MOSTOSTAL Wrocław S.A., Aerzen Maschinenfabrik GmbH og Zakład Metalowy PILZNO.

2. **Den første omstruktureringsplan**

(12) Ifølge de polske myndigheder begyndte virksomhedens økonomiske vanskeligheder i 2002. På daværende tidspunkt blev der vedtaget en omstruktureringsplan for perioden 2002-07. Denne plan blev ajourført i oktober 2003 og omfattede følgende foranstaltninger:

a) afskrivning af gæld på 2 358 689,41 PLN til den statslige fond for rehabilitering af personer med handicap,

b) afskrivning af gæld på 1 063 790,45 PLN til Dębica kommune,

c) et lån bevilget på præferencevilkår af fonden til omstrukturering af virksomheder på 3 890 000 PLN med henblik på tilbagebetaling af en del af de skyldige socialsikringsbidrag til socialsikringsmyndigheden,

d) udsættelse med betalingen af gæld til socialsikringsmyndigheden med en nominel værdi på 1 364 600 PLN,

e) afskrivning af udestående på 914 522,15 PLN til skattemyndigheden i Dębica,

f) fire de minimis-støtteforanstaltninger til et samlet beløb på 17 055,81 PLN.

(13) Som følge af budgetstramninger kunne fonden til omstrukturering af virksomheder ikke yde PZL Dębica det lovede lån (betragtning (12)c)). Som følge heraf besluttede socialsikringsmyndigheden, at den ikke ville indrømme udsættelse med betalingen af virksomhedens restgæld (jf. betragtning (12)d)). Dette resulterede i, at PZL Dębica ikke kunne gennemføre den økonomiske omstrukturering, som var planens omdrejningspunkt.

(14) På trods af dette lykkedes det virksomheden at gennemføre omstruktureringsplanens øvrige elementer, hvilket allerede i 2006 førte til et beskedent overskud i virksomheden. Virksomhedens økonomiske resultater i perioden 2001-2011 er sammenfattet i nedenstående tabel 1.

Tabel 1

PZL Dębicas økonomiske resultater i perioden 2002-11 (millioner PLN)

	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012 [1]
Nettoomsætning	11,5	13,1	15	11,6	15,9	14	15	15,2	14	15,9	21,5
Drifts-resultat	– 0,7	0,3	– 0,2	– 2	1,6	2	1,3	1,9	1,1	1,5	3,5
Netto-fortjeneste	**– 2,1**	**– 0,9**	**– 1,2**	**– 3**	**0,5**	**1**	**0,01**	**0,5**	**0,01**	**0,2**	**2,7**

1 EUR = ca. 4 PLN
[1] August 2012-prognose for hele 2012 baseret på oplysninger fra 1. og 2. kvartal 2012.

3. **Den anden omstruktureringsplan**

(15) Efter den mislykkede gennemførelse af den økonomiske omstrukturering i den første omstruktureringsplan blev den anden omstruktureringsplan anmeldt til Kommissionen i august 2008. Denne anden plan var i vid udstrækning udformet med henblik på at gennemføre en økonomisk omstrukturering af virksomheden. Den omfattede følgende foranstaltninger:

a) en kapitaltilførsel fra udviklingsagenturet for industrien på 4 965 800 PLN

b) et lån bevilget på præferencevilkår af udviklingsagenturet for industrien på 5 534 200 PLN med henblik på tilbagebetaling af en del af gælden til socialsikringsmyndigheden,

c) udsættelse med betalingen af yderligere skyldige socialsikringsbidrag til socialsikringsmyndigheden med en nominel værdi på 3 mio. PLN

d) afskrivning af gæld på 101 600 PLN til det regionale marskalkontor.

III. **ÅBNINGSBESLUTNINGEN**

(16) I åbningsbeslutningen blev der udtrykt tvivl om, hvorvidt de nedenstående støtteforanstaltninger, der var omfattet af den første omstruktureringsplan, var forenelige med det indre marked:

a) Udsættelsen med betalingen af gæld til Dębica kommune med en nominel værdi på 1 164 900 PLN

b) afskrivning af gæld på 914 522,15 PLN til skattemyndigheden i Dębica

c) udsættelse med betalingen af gæld til socialsikringsmyndigheden med en nominel værdi på 1 364 600 PLN.

Kommissionen nærede ligeledes tvivl om, hvorvidt de foranstaltninger, der står opført i nedenstående tabel 2, kunne kategoriseres som værende de minimis-støtte.

(17) Endvidere gav Kommissionen udtryk for tvivl om, hvorvidt denne omstruktureringsplan omfattede alle de elementer, der var nødvendige for at genoprette PZL Dębicas rentabilitet, og hvorvidt en omstruktureringsperiode på 12 år ikke var for lang i lyset af punkt 35 i Fællesskabets retningslinjer for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder ([3]) (herefter benævnt "R&R-retningslinjerne").

(18) På baggrund af den støtte, der allerede var ydet i forbindelse med den første plan (betragtning (12)a) og (12)b)), nærede Kommissionen ligeledes tvivl om, hvorvidt virksomheden var berettiget til ny omstruktureringsstøtte (jf. betragtning (15)) som følge af princippet om engangsstøtte (der er fastlagt i afsnit 3.3 i R&R-retningslinjerne).

(19) I åbningsbeslutningen anførte Kommissionen, at der med hensyn til de foranstaltninger, som Polen havde kategoriseret som førtiltrædelsesforanstaltninger (betragtning (16)a) til (16)c)), ikke var blevet forelagt Kommissionen et juridisk bindende dokument, hvori de kompetente nationale myndigheder havde forpligtet sig til at yde støtte.

(20) For så vidt angår det reelle beløb, som virksomheden allerede har modtaget støtte, var Kommissionen desuden i tvivl om, hvorvidt den de minimis-støtte, der blev ydet i 2006, kunne anses for at være en sådan, da den var blevet ydet til en kriseramt virksomhed, der ifølge artikel 1, stk. 1, litra h), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1998/2006 af 15. december 2006 om anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte ([4]) ikke kunne modtage denne form for støtte.

(21) Endelig nærede Kommissionen tvivl om, hvorvidt de foreslåede kompenserende foranstaltninger kunne godkendes, da de var knyttet til genoprettelsen af virksomhedens langsigtede rentabilitet og således ikke kunne anses for at være kompenserende foranstaltninger. Kommissionen anførte endvidere, at Polen ikke havde dokumenteret, at de nedlagte aktiviteter ikke var tabsgivende.

IV. **V. MEDLEMSSTATENS BEMÆRKNINGER**

(22) Dette kapitel indeholder udelukkende de polske myndigheders bemærkninger vedrørende de støtteforanstaltninger, der ikke blev trukket tilbage i forbindelse med undersøgelsen.

1. **Omstruktureringsprocessens varighed**

(23) For så vidt angår omstruktureringsprocessens varighed, anførte de polske myndigheder, at de to omstruktureringsplaner skulle opfattes som en enkelt plan, da årsagen til, at den første plan slog fejl, ikke kunne henføres til virksomheden, og da den anden omstruktureringsplan grundlæggende var en videreførelse af den ufuldstændige økonomiske omstrukturering fra den første plan.

2. **Princippet om engangsstøtte**

(24) Polen trak de støtteforanstaltninger, der er beskrevet i betragtning (15)a) og (15)b) tilbage, da disse foranstaltninger ifølge åbningsbeslutningen potentielt kunne være uforenelige med princippet om engangsstøtte. De polske myndigheder forklarede, at tilbagetrækningen var en konsekvens af, at PZL Dębica havde mistet sin status som stor virksomhed. Da PZL Dębica nu var en virksomhed med under 250 ansatte, var den ikke længere berettiget til midler fra udviklingsagenturet for industrien, som kun tildeler midler til store virksomheder. Imidlertid blev hverken udsættelsen med betalingen af gæld til socialsikringsmyndigheden eller afskrivningen af gælden til det regionale marskalkontor trukket tilbage. Polens argumenter vedrørende disse foranstaltninger fremgår af det nedenstående.

3. **Tilsagn om støtte afgivet før tiltrædelsen**

(25) Med hensyn til de tre støtteforanstaltninger, der i beslutningen om at indlede proceduren blev kategoriseret som støtte, hvortil der var givet tilsagn inden tiltrædelsen af EU (betragtning (16)a) til (16)c) i nærværende beslutning), indsendte Polen dokumentation til støtte for sin påstand om, at støtten blev bevilget inden tiltrædelsen og derfor ikke udgjorde ny støtte.

Gæld til Dębica kommune

(26) Med hensyn til gælden til Dębica kommune indsendte Polen en notarialakt, hvori det blev bekræftet, at gælden var blevet afviklet den 31. maj 2004 ved overdragelse af ejendom til Dębica kommune. Denne notarialakt omhandlede afvikling af hovedstol på 1 116 788,60 PLN med renter på 592 669,80 PLN ([5]).

(27) Polen forklarede ligeledes, at denne foranstaltning ikke var omfattet af den første omstruktureringsplan, da den ansøgning om støtte, som PZL Dębica havde indgivet til Dębica kommune, var blevet afvist.

Gæld til skattemyndighederne

(28) Med hensyn til gælden til skattemyndighederne på 914 552,15 PLN fremsendte Polen en beslutning dateret

([3]) EUT C 244 af 1.10.2004, s. 2.
([4]) EUT L 379 af 28.12.2006, s. 5.
([5]) Rentesatsen for denne gæld, der var akkumuleret i 2001-2, svingede mellem 14 % og 31 % i udsættelsesperioden 2001-4, jf. tabel 3. Gældens størrelse, der er anført i åbningsbeslutningen (1 164 900 PLN), blev korrigeret af Polen til 1 116 788,60 PLN.

den 20. oktober 2003 om omstruktureringsbetingelser, der var underskrevet af chefen for dem lokale skattemyndighed. Ifølge denne beslutning skulle 636 729,85 PLN med renter på 277 822,30 PLN afskrives.

(29) Polen forklarede, at konstateringen i åbningsbeslutningen af, at der var givet tilsagn til denne støtte inden tiltrædelsen, men at den ikke var blevet ydet, var ukorrekt på en lang række punkter.

(30) For det første redegjorde de polske myndigheder for den støttetildelingsmekanisme, der er fastlagt i loven om omstrukturering af virksomheders offentligretlige forpligtelser af 30. august 2002 ([6]) ("2002-loven"). I henhold til denne lov kan en støttebevilgende myndighed (f.eks. skattemyndigheden) på anmodning fra en kriseramt virksomhed udstede en beslutning om omstruktureringsbetingelserne ("omstruktureringsbeslutning"). Med denne beslutning gøres støttemodtageren støtteberettiget. Den egentlige støtteudbetaling eller afskrivning (afhængigt af foranstaltningen) sker på grundlag af en gennemførelsesbeslutning, hvori den støttebevilgende myndighed anerkender, at omstruktureringen er effektueret ("gennemførelsesbeslutningen"). I henhold til de polske myndigheder er formålet med denne gennemførelsesbeslutning at bekræfte, at støttemodtageren (i) har fremsendt en ajourført omstruktureringsplan sammen med oplysninger om virksomhedens økonomiske situation, (ii) har betalt et omstruktureringsgebyr og (iii) ikke har stiftet ny gæld til den støttebevilgende myndighed. Gennemførelsesbeslutningen er udelukkende et administrativt dokument, hvori det bekræftes, at omstruktureringsbetingelserne er opfyldt. I medfør af 2002-loven kontrollerer den støttebevilgende myndighed tidligst 15 måneder efter omstruktureringsbeslutningens vedtagelse, om omstruktureringsbetingelserne er opfyldt.

(31) For det andet oplyste Polen til Kommissionen, at skattemyndigheden ikke havde udstedt en gennemførelsesbeslutning vedrørende PZL Dębica. Dette skyldtes ifølge de polske myndigheder nogle offentlige myndigheders usikkerhed med hensyn til fortolkningen af de statsstøtteregler, der var gældende efter 1. maj 2004. Som følge heraf havde nogle myndigheder besluttet at vente, indtil Kommissionen havde taget stilling til disse foranstaltninger. Polen har indsendt en erklæring udarbejdet af chefen for den pågældende skattemyndighed, hvori det bekræftes, at dette var tilfældet for PZL Dębica.

(32) For det tredje anførte Polen, at skattemyndighedens beslutning af 20. oktober 2003 gjorde PZL Dębica berettiget til afskrivningen. De polske myndigheder henviste til Kommissionens beslutning af 6. november 2008 om Gdynia skibsværft ([7]), som de lagde til grund for deres påstand om, at den interne retsorden skal finde anvendelse med henblik på at fastslå, om virksomheden blev gjort støtteberettiget i kraft af det pågældende dokument. Polen henviste endvidere til støttemodtagernes berettigede forventninger og anførte, at PZL Dębica kunne gøre indsigelse ved retten mod den støttebevilgende myndigheds manglende udstedelse af en gennemførelsesbeslutning. Polen henviste i denne forbindelse til domme afsagt af højesteret og forvaltningsdomstolen, hvori det er fastslået, at omstruktureringsbeslutninger indebærer en forpligtelse for staten, og at gennemførelsesbeslutninger ikke kan ændre denne forpligtelse, da disse er obligatoriske, dvs. ikke beror på et forvaltningsmæssigt skøn ([8]).

(33) Desuden fremsendte de polske myndigheder en erklæring udarbejdet af chefen for den lokale skattemyndighed, hvori det blev bekræftet, at PZL Dębica opfyldte de nødvendige lovkrav, for at gennemførelsesbeslutningen (som nævnt i betragtning (30)) kunne blive udstedt, men at skattemyndigheden afventede resultatet af Kommissionens undersøgelse.

(34) Den foranstaltning, der er beskrevet i betragtning (16)c), behandles i afsnit 5 – Udsættelse med betaling af gæld til socialsikringsmyndigheden.

4. **De minimis**

(35) De polske myndigheder oplyste Kommissionen om, at alle de minimis-foranstaltningerne var blevet bevilget til virksomheden i 2006, da Kommissionens forordning (EF) nr. 69/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på de minimis-støtte var gældende ([9]) (forordning (EU) nr. 1998/2006 trådte først i kraft den 1. januar 2007), og at det i henhold til forordning (EF) nr. 69/2001 ikke var forbudt at bevilge de minimis-støtte til kriseramte virksomheder.

(36) Med hensyn til den tvivl, som Kommissionen nærede vedrørende beregningsmekanismen, redegjorde de polske myndigheder for den formel, der blev anvendt ved beregningen af støtteelementerne, og som var fastlagt i den polske forordning af 11. august 2004 ([10]). I denne formel tages der højde for forskellen mellem referencesatsen og den sats, der anvendes ved beregningen af gebyret for forsinket betaling. Der blev fremsendt en ajourført beregning af de minimis-støtteelementet (jf. tabel 2).

([6]) Lovtidende nr. 155, punkt 1287 med ændringer.

([7]) Kommissionens beslutning af 6. november 2008 om Polens statsstøtte C 17/05 (ex N 194/05 og PL 34/04) til Gdynia skibsværft (EUT L 33 af 4.2.2010, s. 1).

([8]) Forvaltningsdomstolens dom af 22. februar 2005 i sag I FSK 630/05 og højesterettens dom af 12. februar 2007 i sag I UK 288/06.

([9]) EFT L 10 af 13.1.2001, s. 30.

([10]) Regeringens forordning af 11. august 2004 om den specifikke metode til beregning af værdien af forskellige former for bevilget statsstøtte (lovtidende nr. 194, punkt 1983).

Tabel 2

De minimis-støtte – ifølge Polen

Støttebevilgende myndighed	Støtteform og dato for beslutning		Varighed	
Dębica kommune	Beslutning af 7.4.2006 om udskydelse af betaling	264 186 PLN	84 dage	35,00 PLN
Dębica kommune	Beslutning af 7.4.2006 om udskydelse af betaling		14 dage	52,84 PLN
Chefen for skattemyndigheden i Dębica	Beslutning af 8.9.2006 om udskydelse af betaling	614 520 PLN	7 dage	6,06 PLN
Dębica kommune	Beslutning af 5.10.2006 om nedskrivning	20 772 PLN	—	20 772 PLN
Dębica kommune	Beslutning af 5.10.2006 om udskydelse af betaling	83 704 PLN	72 dage	7,75 PLN
			I ALT:	**20 873,65**

(37) De polske myndigheder meddelte Kommissionen, at kun skattemyndigheden havde stillet sikkerhed i forbindelse med betalingsudsættelsen. Denne sikkerhed dækkede 100 % af den nominelle værdi af betalingsudsættelsen. Polen påpegede ligeledes, at selv om satsen blev forhøjet med 600 basispoint i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse fra 1997 om metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten ([11]), ville værdien af de minimis-støtten stadig være væsentligt lavere end tærsklen på 100 000 EUR.

5. **Udsættelse med betalingen af gæld til socialsikringsmyndigheden**

(38) Med hensyn til udsættelsen med betalingen af udestående socialsikringsbidrag, der blev forøget i begge omstruktureringsplaner, erindrede de polske myndigheder indledningsvis om, at denne gæld blev forøget som følge af den mislykkede finansielle omstrukturering, der var planlagt i den første omstruktureringsplan. I henhold til denne plan skulle gælden til socialsikringsmyndigheden indfris på følgende måde: (i) tilbagebetaling af 3 890 000 PLN ved anvendelse af lånet fra virksomhedernes omstruktureringsfond og (ii) udsættelse med betalingen af yderligere 1 364 600 PLN. Som anført i det ovenstående (jf. betragtning (13)) mislykkedes denne form for finansiel omstrukturering af dette udestående.

(39) Desuden bemærkede de polske myndigheder, at socialsikringsmyndigheden havde besluttet at medvirke i den anden omstruktureringsplan, der omfattede (i) tilbagebetaling af 5,5 mio. PLN fra et lån, der skulle bevilges af udviklingsagenturet for industrien, og (ii) udsættelse med betalingen af yderligere 3 mio. PLN. Som anført i det ovenstående (jf. betragtning (5)), opnåede PZL Dębica ikke det lån, der var givet tilsagn om, og Polen trak den relevante del af anmeldelsen tilbage.

(40) Polen meddelte Kommissionen, at der påløb renter på PZL Dębicas gæld til socialsikringsmyndigheden ligesom på al anden gæld til offentlige myndigheder, og at disse renter blev beregnet med udgangspunkt i den formel, som var beskrevet i artikel 56 i den polske skattelov af 29. august 1997 ([12]). Rentesatsen svarer til 200 % af den basisrente, der fastlægges af Polens nationalbank, med et tillæg på 2 % (200 basispoint) (jf. nedenstående tabel 3). Rentesatsen må ikke sættes lavere end 8 %, og i den foreliggende sag lå den på mellem 10 % og 46 %.

Tabel 3

Ændringer i rentesatsen fra 2000 til 2012

Rente-sats	Anvendelses-periode	Rente-sats	Anvendelses-periode	Rente-sats	Anvendelses-periode	Rente-sats	Anvendelses-periode
41 %	fra 18.11.1999 til 23.2.2000	**20 %**	fra 26.9.2002 til 23.10.2002	**13 %**	fra 30.6.2005 til 27.7.2005	**13 %**	fra 24.12.2008 til 28.1.2009

([11]) EUT C 273 af 9.9.1997, s. 3.
([12]) Lovtidende nr. 137, punkt 926 med ændringer.

Rente-sats	Anvendelses-periode	Rente-sats	Anvendelses-periode	Rente-sats	Anvendelses-periode	Rente-sats	Anvendelses-periode
43 %	fra 24.2.2000 til 30.8.2000	**18 %**	fra 24.10.2002 til 27.11.2002	**12,5 %**	fra 28.7.2005 til 31.8.2005	**11,5 %**	fra 28.1.2009 til 26.2.2009
46 %	fra 31.8.2000 til 28.2.2001	**17,5 %**	fra 28.11.2002 til 29.1.2003	**12 %**	fra 1.9.2005 til 31.1.2006	**11 %**	fra 26.2.2009 til 26.3.2009
44 %	fra 1.3.2001 til 28.3.2001	**17 %**	fra 30.1.2003 til 26.2.2003	**11,5 %**	fra 1.2.2006 til 28.2.2006	**10,5 %**	fra 26.3.2009 til 25.6.2009
42 %	fra 29.3.2001 til 27.6.2001	**16 %**	fra 27.2.2003 til 26.3.2003	**11 %**	fra 1.3.2006 til 25.4.2007	**10 %**	fra 25.6.2009 til 9.11.2010
39 %	fra 28.6.2001 til 22.8.2001	**15,5 %**	fra 27.3.2003 til 24.4.2003	**11,5 %**	fra 27.4.2007 til 26.6.2007	**12 %**	fra 9.11.2010 til 20.1.2011
37 %	fra 23.8.2001 til 25.10.2001	**14,5 %**	fra 25.4.2003 til 28.5.2003	**12 %**	fra 28.6.2007 til 29.8.2007	**12,5 %**	fra 20.1.11 til 6.4.2011
34 %	fra 26.10.2001 til 28.11.2001	**14 %**	fra 29.5.2003 til 25.6.2003	**12,5 %**	fra 30.8.2007 til 28.11.2007	**13 %**	fra 6.4.2011 til 12.5.2011
31 %	fra 29.11.2001 til 30.1.2002	**13,5 %**	fra 26.6.2003 til 30.6.2004	**13 %**	fra 29.1.2007 til 31.1.2008	**13,5 %**	fra 12.5.2011 til 9.6.2011
27 %	fra 31.1.2002 til 25.4.2002	**14,5 %**	fra 1.7.2004 til 28.7.2004	**13,5 %**	fra 31.1.2008 til 28.2.2008	**14 %**	fra 9.6.2011 til 10.5.2012
25 %	fra 26.4.2002 til 29.5.2002	**15 %**	fra 29.7.2004 til 25.8.2004	**14 %**	fra 28.2.2008 til 27.3.2008	**14,5 %**	fra den 10.5.2012
24 %	fra 30.5.2002 til 26.6.2002	**16 %**	fra 26.8.2004 til 30.3.2005	**14,5 %**	fra 27.3.2008 til 26.6.2008		
23 %	fra 27.6.2002 til 28.8.2002	**15 %**	fra 31.3.2005 til 27.4.2005	**15 %**	fra 26.6.2008 til 27.11.2008		
21 %	fra 29.8.2002 til 25.9.2002	**14 %**	fra 28.4.2005 til 29.6.2005	**14,5 %**	fra 27.11.2008 til 24.12.2008		

(41) Polen indsendte detaljerede tabeller med angivelse af ændringer i gælden til socialsikringsmyndigheden. Tabel 4 indeholder et resumé af ændringerne indtil den 31. august 2012. Polen anførte, at virksomheden på trods af gælden, der hovedsagelig blev ophobet i perioden 2000-05, gennemførte betydelige løbende indbetalinger til socialsikringsmyndigheden, nemlig over 16 mio. PLN mellem 2000 og august 2012.

Tabel 4

Ændringer i gælden til socialsikringsmyndigheden

Socialsikringsmyndigheden				
År, hvor gælden blev stiftet	Gældens størrelse	Renter påløbet gælden indtil udsættelse med betaling	Afdraget gæld (salg af aktiver, beslaglæggelse, andet)	Løbende indbetalinger
2000	858 316,96	1 620 527		716 640,45
2001	316 419	459 493		1 488 486,33
2002	865 163	1 047 139		660 324,32
2003	895 884	934 062	85 778,2	605 518,54
2004	901 451	811 765	1 693 035,91	746 285,3
2005	864 702,91	649 609	359 747,06	434 477,93

Socialsikringsmyndigheden				
År, hvor gælden blev stiftet	Gældens størrelse	Renter påløbet gælden indtil udsættelse med betaling	Afdraget gæld (salg af aktiver, beslaglæggelse, andet)	Løbende indbetalinger
2006				1 296 650,17
2007	52 576,90	28 202	2 143 961,82	1 537 920,23
2008	733,03	262	860 347,5	2 173 711,58
2009	605,51	159	61 677,5	1 709 954,28
2010	585,2	104	1 943 231,85	1 933 300,65
2011			1 281 171,85	1 998 651,89
2012			996 249,84	1 229 480,82
I alt pr. 15.8.2012	**4 756 437,51**	**5 551 322**	**9 425 201,53**	**16 531 402,49**

(42) De polske myndigheder fremsendte ligeledes oplysninger om de øvrige foranstaltninger, som socialsikringsmyndigheden havde iværksat med henblik på at sikre og inddrive gælden.

a) For det første var gælden til socialsikringsmyndigheden i 2001-07 garanteret med et pant, der dækkede 100 % af gælden. I takt med at gælden voksede, blev nye aktiver tilføjet dette pant for at dække den nye gæld.

b) For det andet sendte socialsikringsmyndigheden sagen til inkasso i 2003 og opnåede herigennem næsten 9 mio. PLN fra det kontrollerede salg af virksomhedens aktiver og som følge af det udlæg, der blev gjort i PZL Dębicas konti. De polske myndigheder fremsendte detaljerede oplysninger om salget af PZL Dębicas aktiver, som gjorde det muligt for virksomheden at nedbringe gælden til socialsikringsmyndigheden med ca. 7 mio. PLN i perioden 2004-2008 (jf. tabel 5). Polen forklarede, at PZL Dębica agtede at sælge flere af sine aktiver, men at det siden 2009 imidlertid ikke har været muligt at finde en køber, der var villig til at betale markedsprisen, som følge af finanskrisen.

c) For det tredje fremgik det af den af Polen fremsendte dokumentation fra den periode, at socialsikringsmyndigheden i 2006 havde overvejet at begære PZL Dębica konkurs. Polen indsendte et brev af 20. november 2006, hvori socialsikringsmyndigheden orienterede virksomheden om, at den agtede at begære PZL Dębica konkurs. PZL Dębica besvarede den 12. december 2006 socialsikringsmyndighedens brev ved at fremsende oplysninger om den første omstruktureringsplan, virksomhedens finansielle situation og fremtidsudsigter, hvori det bl.a. blev anført, at PZL Dębica ville få overskud i 2006 for første gang. PZL Dębica anmodede socialsikringsmyndigheden om at undlade at indgive konkursbegæring og gøre udlæg i flere af virksomhedens aktiver, som PZL Dębica hævdede hindrede den igangværende omstruktureringsprocedure. I sit svar af 16. januar 2007 gav socialsikringsmyndigheden PZL Dębica meddelelse om, at myndigheden havde besluttet at undlade at begære virksomheden konkurs, men at den fortsat ville gøre udlæg i og sælge virksomhedens aktiver.

d) Afslutningsvis forklarede Polen, at de 9 mio. PLN, som socialsikringsmyndigheden havde inddrevet i perioden 2003-12, omfattede virksomhedens frivillige tilbagebetalinger, der var mulige som følge af det overskud, som var skabt siden 2006, og kapital tilført af en privat investor i 2010.

Tabel 5

Salg af PZL Dębicas aktiver

Aktion nr.	Type aktiv	Salgsdato	Salgspris (PLN)
430/51 430/52 430/14	galvaniseringsanlæg	17.2.2004	[…] (*)
430/144	ubebygget areal	19.10.2006	[…]
430/104	ubebygget areal	31.1.2007	[…]
430/141	kompressorbygning	5.7.2007	[…]
430/44	bebygget areal	15.11.2007	[…]
430/10	industribygning	12.12.2007	[…]
430/113	bebygget areal		
430/114	bebygget areal		
430/115	bebygget areal		
430/156	vej		

Aktion nr.	Type aktiv	Salgsdato	Salgspris (PLN)
430/49 430/140 430/155 430/157 430/159	bebyggede og ubebyggede arealer, vej	16.1.2008	[…]
430/162	lager	9.7.2008	[…]
430/164 430/166	ubebyggede arealer	16.12.2008	[…]
		I alt:	**7 171 500**

(*) Forretningshemmelighed

(43) Efter have trukket nogle af de anmeldte foranstaltninger, dvs. kapitaltilførslen og lånet bevilget på præferencevilkår, tilbage, gav Polen i oktober 2011 Kommissionen meddelelse om, at udsættelsen med betaling af gælden til socialsikringsmyndigheden (jf. betragtning (15)c), som led i den anmeldte omstruktureringsplan) efter Polens vurdering var i overensstemmelse med princippet om private kreditorers adfærd og derfor ikke udgjorde statsstøtte.

(44) I 2011 bestilte PZL Dębica i denne forbindelse en undersøgelse, som skulle gennemføres af "Consulting", der var en uafhængig virksomhed med hjemsted i Katowice. Denne rapport indeholdt en analyse af princippet om private kreditorers adfærd, som byggede på en sammenligning af følgende to scenarier:

a) Alternativ 1 – socialsikringsmyndighedens tvangsfuldbyrdelse af alle økonomiske krav. Ifølge undersøgelsen ville dette tvinge PZL Dębica til at indgive konkursbegæring. Socialsikringsmyndigheden ville i denne situation have inddrevet 60-70 % fordringerne om 3-4 år.

b) Alternativ 2 – afvikling af gælden til socialsikringsmyndigheden ved udsættelse med betalingen af det samlede udestående. I denne situation ville socialsikringsmyndigheden få hele det skyldige beløb med tillæg af et udsættelsesgebyr på 1,6 mio. PLN fordelt på 96 rater. Socialsikringsmyndigheden ville tilmed modtage 2 mio. PLN årligt i løbende betalinger som følge af virksomhedens fortsatte drift.

(45) I august 2012 meddelte Polen Kommissionen, at der den 1. marts 2012 var blevet indgået en gældsudsættelsesaftale mellem PZL Dębica og socialsikringsmyndigheden, som byggede på princippet om private kreditorers adfærd. Polen forklarede, at socialsikringsmyndigheden havde afvejet fordelene ved hvert af alternativerne med henblik på at forøge mulighederne for at få gælden betalt. Aftalen omfattede det skyldige beløb pr. 1. marts 2012, som udgjorde [7-13 mio.] PLN, bestående af gæld på [3,5-6,5 mio.] PLN med renter på [3,5-6,5 mio.] PLN. Dette beløb blev tillagt et udsættelsesgebyr på [1,0-1,7 mio.] PLN. Denne udsættelse med betalingen omfatter tilbagebetaling fordelt på 96 månedlige rater, hvoraf ni allerede er betalt. De polske myndigheder fremsendte følgende sammenligning af socialsikringsmyndighedens alternativer i 2012 (tabel 6).

Tabel 6

Sammenligning af alternativerne for PZL Dębicas tilbagebetaling af gælden til socialsikringsmyndigheden (i PLN)

	Alternativ 1 – udsættelse med betalingen	Alternativ 2 - konkurs
Andel afviklet gæld (hovedstol med renter)	[7-13] mio. 100 %	[4-8] mio. mellem 60 og 70 %
Tillægsbeløb	[1,0-1,7] mio. udsættelsesgebyr	Der påløber ingen renter fra konkurstidspunktet
Løbende indbetalinger, indtil hele gælden er tilbagebetalt	15,2 mio.	2,9 mio.
Modtaget beløb i alt	[23,2 - 29,9] mio.	[6,9 - 10,9] mio.
Forfaldsdato	Inden 2020 Tidligere afvikling mulig, hvis yderligere pantsatte aktiver sælges til markedspris inden 2020	Efter 2016

(46) Polen har påpeget, at socialsikringsmyndigheden stadig har pant i virksomhedens aktiver til en værdi af i alt 6 243 002,55 PLN. Ifølge aftalen vil ethvert salg af aktiver automatisk nedbringe det udsatte beløb og derved gøre det muligt at gennemføre en hurtigere afvikling af gælden end de 96 måneder, der er fastlagt i aftalen.

6. **Gæld til det regionale marskalkontor**

(47) Polen bekræftede over for Kommissionen, at gælden til det regionale marskalkontor, som blev omtalt i den anden omstruktureringsplan, var blevet afviklet den 14. august 2012. Den omfattede en gæld på 61 104,97, som var stiftet i perioden 1999-2001, og renter, som beløb sig til 103 566,29 PLN, og som var påløbet siden da.

V. **VURDERING**

(48) I henhold til traktatens artikel 107, stk. 1, er statsstøtte støtte, som ydes ved hjælp af statsmidler under enhver tænkelig form, og som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner, i det omfang, den påvirker samhandelen mellem medlemsstaterne.

(49) Betingelserne i traktatens artikel 107, stk. 1, er kumulative, dvs. at alle betingelser skal være opfyldt samtidigt, før en foranstaltning kan udgøre statsstøtte.

(50) Med udgangspunkt i åbningsbeslutningen vil Kommissionen vurdere følgende foranstaltninger:

a) de tilbagetrukne foranstaltninger

b) førtiltrædelsesforanstaltningerne

c) PZL Dębicas indfriede gæld

d) de foranstaltninger, der blev iværksat efter Polens tiltrædelse af EU:

i) de minimis-støtte

ii) udsættelse med betalingen af gæld til socialsikringsmyndigheden.

1. **De tilbagetrukne foranstaltninger**

(51) I henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 ([13]) kan en medlemsstat trække anmeldelsen tilbage efter indledningen af den formelle undersøgelsesprocedure i god tid, inden Kommissionen har vedtaget en beslutning om støttekarakteren af den anmeldte foranstaltning, og proceduren afsluttes i overensstemmelse hermed.

(52) De polske myndigheder har trukket to af de foranstaltninger, der skulle gennemføres i henhold til den anden omstruktureringsplan, tilbage, nemlig en kapitaltilførsel og et lån bevilget på præferencevilkår, som samlet beløb sig til 10,5 mio. PLN (jf. betragtning (15)a) og (15)b)). I henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 skal Kommissionens undersøgelse af disse foranstaltninger således afsluttes.

2. **Førtiltrædelsesforanstaltningerne**

(53) Kommissionen kan hverken under henvisning til procedurerne i traktatens artikel 108 eller overgangsordningen undersøge de støtteforanstaltninger, der var bevilget inden og ikke er gældende efter Polens tiltrædelse af EU. I medfør af denne ordning foreligger der hverken noget krav eller beføjelse for Kommissionen til at undersøge støtteforanstaltninger, der ikke er gældende efter tiltrædelsen.

(54) Statsstøtte ydet af Polen anses for at være blevet ydet inden tiltrædelsen, hvis den kompetente myndighed har vedtaget en juridisk bindende erklæring inden 1. maj 2004, hvori myndigheden forpligter sig til at yde støtten. Individuel støtte anses for ikke at være ydet efter datoen for tiltrædelse, hvis statens finansielle engagement heri var bekendt på den dato, hvor støtten blev bevilget.

([13]) EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

(55) Hvis foranstaltningerne derimod blev gennemført efter tiltrædelsen, ville de udgøre ny støtte, og Kommissionen ville vurdere deres forenelighed i henhold til den procedure, der er fastlagt i traktatens artikel 108.

(56) Ud over to støtteforanstaltninger, som i åbningsbeslutningen er betegnet som førtiltrædelsesforanstaltninger (jf. betragtning (12)a) og (12)b)), hævder Polen, at en beslutning truffet af den lokale skattemyndighed i 2003 om afskrivning, der omhandler et beløb på 914 522,15 PLN, ligeledes bør behandles som støtte bevilget inden tiltrædelsen.

Afskrivning af gæld til skattemyndigheden i Dębica

(57) Som reaktion på de betænkeligheder, som Kommissionen bragte på bane i åbningsbeslutningen, og som vedrørte det forhold, at der ikke var blevet forelagt et støttebevillingsdokument, fremsendte Polen et støttebevillingsdokument af den 20. oktober 2003 og præciserede ordningen for bevilling af støtte i henhold til 2002-loven (jf. betragtning (30)).

(58) De polske myndigheder har forelagt Kommissionen en analyse af polsk lovgivning, hvori det anføres, at omstruktureringsbeslutningen af 2003 udgør et juridisk bindende dokument, hvorefter skattemyndigheden er forpligtet til at afskrive skatterestancer. En række objektivt verificerbare betingelser blev vedlagt omstruktureringsbeslutningen (jf. betragtning (28)). De polske myndigheder har bekræftet, at PZL Dębica opfylder disse betingelser. I mangel på oplysninger om det modsatte finder Kommissionen derfor, at denne afskrivning blev bevilget inden Polens tiltrædelse af EU.

3. **PZL Dębicas indfriede gæld**

(59) Under sagsbehandlingen meddelte de polske myndigheder Kommissionen, at PZL Dębica havde indfriet følgende gældsposter:

a) en gæld til Dębica kommune med en nominel værdi på 1 116 788,60 PLN med renter på 592 669,80 PLN, som blev indfriet den 31. maj 2004

b) en gæld til det regionale marskalkontor med en nominel værdi på 61 104,97 PLN med renter på 103 566,29 PLN, som blev indfriet den 14. august 2012.

(60) Polen fremsendte en bekræftelse på, at denne gæld var blevet indfriet.

Gæld til Dębica kommune indfriet den 31. maj 2004

(61) Polen meddelte Kommissionen, at PZL Dębica som led i omstruktureringsforhandlingerne med offentlige kreditorer, der resulterede i, at den første omstruktureringsplan blev ajourført i oktober 2003, havde anmodet

Dębica kommune om at medtage et beløb på 1 116 788,60 PLN, som virksomheden skyldte kommunen, i omstruktureringsplanen. Dębica kommune afviste dette, og det lykkedes virksomheden at indfri gælden den 31. maj 2004, dvs. en måned efter Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

(62) Kommissionen bemærker, at gælden var blevet tillagt rentes rente med en høj sats, der svingede mellem 44 % og 13,5 % (jf. tabel 3). De kumulerede renter, der blev betalt af PZL Dębica den 31. maj 2004, beløb sig til 592 669,80 PLN.

(63) Den tilbagebetalingssats, som Kommissionen ville have anvendt for støtte, der var blevet ulovligt ydet til en virksomhed i Polen i perioden 1.-31. maj 2004, udgjorde 7,62 % ([14]). Dette er en meget lavere sats end den rentesats, som Polen beregnede af gælden.

(64) På baggrund af det forhold, at gælden var blevet indfriet fuldstændigt, og at den rentesats på 13,5 %, der fandt anvendelse på gælden i perioden den 1.-31. maj 2004, var meget højere end den tilbagebetalingssats på 7,62 %, som Kommissionen beregnede, konkluderede Kommissionen, at gælden var blevet tilbagebetalt i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse "Mod en effektiv gennemførelse af Kommissionens beslutninger, som pålægger en medlemsstat at tilbagesøge ulovlig og uforenelig statsstøtte" ([15]) ("tilbagesøgningsmeddelelsen"). Det rentebeløb, der faktisk er blevet tilbagebetalt, overstiger det rentebeløb, der skulle have været betalt i tilfælde af en negativ beslutning i henhold til beregningen ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 794/2004 af 21. april 2004 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 ([16]). Kommissionen tager derfor ganske enkelt indfrielsen af gælden til efterretning, uden at dette berører den fremtidige klassificering af denne foranstaltning i forbindelse med anvendelsen af princippet om engangsstøtte.

Gæld til det regionale marskalkontor indfriet den 14. august 2012

(65) Kommissionen har bemærket, at det regionale marskalkontor i 2007 besluttede at afskrive gælden, hvilket derfor blev medtaget i den anden omstruktureringsplan. Denne omstruktureringsplan blev anmeldt til Kommissionen.

(66) Kommissionen har samtidig bemærket, at gælden var blevet tillagt rentes rente med en sats, der svingede mellem 46 % og 10 % (jf. tabel 3). Den samlede rente, som PZL Dębica erlagde betaling for den 14. august 2012, beløb sig til 103 566,29 PLN, hvilket næsten udgør en fordobling af den oprindelige gæld på 61 104,97 PLN.

(67) Kommissionen finder, at der faktisk blev gennemført en betalingsudsættelse i perioden mellem 1999 (hvor første del af gælden blev stiftet) og 2012 (hvor gælden blev indfriet), og at marskalkontoret derigennem gav virksomheden, der allerede dengang var alvorligt kriseramt, en fordel ved at afhjælpe den byrde, der er forbundet med almindelige forretningsaktiviteter, og som omfatter indfrielse af gæld til de offentlige myndigheder.

(68) Den tilbagebetalingssats, som Kommissionen ville have anvendt for støtte, der var blevet ulovligt ydet til en virksomhed i Polen efter Polens tiltrædelse af EU indtil indfrielsen af gælden, lå på mellem 5,26 % og 7,62 % ([17]). Dette er en meget lavere sats end den rentesats, som Polen faktisk beregnede af gælden.

(69) På baggrund af det forhold, at gælden var blevet indfriet fuldstændigt, og at den rentesats på mellem 10 % og 16 %, der blev beregnet af PZL Dębicas gæld i perioden mellem den 1. maj 2004 og 14. august 2012, var meget højere end den tilbagebetalingssats, som Kommissionen anvendte, og som lå på mellem 5,26 % og 7,62 %, finder Kommissionen, at gælden blev tilbagebetalt i overensstemmelse med Kommissionens tilbagesøgningsmeddelelse, uanset om støtten var lovlig eller ej. Det rentebeløb, der faktisk er blevet betalt, overstiger det rentebeløb, der skulle have været betalt i henhold til forordning (EF) nr. 794/2004.

4. **Foranstaltninger, der blev bevilget efter Polens tiltrædelse af EU**

4.1. *De minimis-støtte*

(70) Polen gav Kommissionen meddelelse om fem foranstaltninger, som samlet beløb sig til 20 873,65 PLN, og som efter Polens udsagn skulle behandles som de minimis-støtte (opført i tabel 2). Disse foranstaltninger er omfattet af anvendelsesområdet for forordning (EF) nr. 69/2001.

(71) Kommissionen anerkender, at forordning (EF) nr. 69/2001, som muliggjorde bevillinger på op til 100 000 EUR (ca. 400 000 PLN), ikke udtrykkeligt udelukkede kriseramte virksomheder. Når dette er sagt, fastslås det specifikt i forordningen, at lån, som er at sammenligne med udsættelse med betaling, skal garanteres af en normal sikkerhedsstillelse og […] ikke indebære unormalt store risici" (betragtning 6). I denne sag er det Kommissionens opfattelse, at kun skattemyndighedens udsættelse med betaling af 8. september 2006 opfyldte dette krav.

(72) For det første mener Kommissionen ikke, at Polen fremsendte tilstrækkelige oplysninger, der gjorde det muligt at kontrollere beregningsmekanismen i forbindelse med de minimis-støtte, og det støttebeløb, som Polen fremlagde som værende "støttebeløbet" i tabel 2. Der blev navnlig ikke fremsendt detaljerede oplysninger om de gældende

([14]) Oplysninger om den gældende tilbagebetalingssats findes på http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html
([15]) EUT C 272 af 15.11.2007, s. 4.
([16]) EUT L 140 af 30.4.2004, s. 1, jf. især artikel 9 og 11.
([17]) Jf. fodnote 14.

rentesatser og de satser, der anvendes ved beregningen af gebyret for forsinket betaling. Dette ville have gjort det muligt at kontrollere de beregninger, der blev udarbejdet i overensstemmelse med den af Polen fastlagte formel (jf. betragtning (36)). Derfor finder Kommissionen, at det nominelle beløb i form af de tre betalingsudsættelser, der var blevet bevilget af Dębicas borgmester den 7. april, 28. juli og 5. oktober 2006, og for hvilke der ikke var blevet stillet sikkerhed, er det beløb, der skal tages i betragtning i forbindelse med de minimis-støtteforanstaltninger. Et beløb på 264 186 PLN blev gjort til genstand for to beslutninger om betalingsudsættelse, som blev truffet af Dębica kommune. Da disse beslutninger vedrørte samme emne, vil beløbet kun blive taget i betragtning en enkelt gang.

(73) For så vidt angår den 7-dages betalingsudsættelse, som skattemyndigheden indrømmede den 8. september 2006, og for hvilken der var stillet sikkerhed, der dækkede 100 % af de udsatte betalinger, som androg 614 550 PLN, beregnede Kommissionen støtteelementet ved at forhøje den gældende referencesats på 5,56 % med 400 basispoint i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse fra 1997 om metoden for fastsættelse af referencesatsen og kalkulationsrenten ([18]). Støtten udgør i dette tilfælde 1 126 PLN.

(74) Med hensyn til den beslutning om afskrivning, der blev truffet af Dębica kommune den 5. oktober 2006, drejer det sig her om et kontant tilskud, hvorfor det fulde beløb derfor skal medregnes.

(75) På baggrund af det ovenstående udgør det samlede støttebeløb 369 788 PLN (ca. 93 437 EUR ([19])) (jf. tabel 7). Idet det samlede beløb udgør under 100 000 EUR, er disse foranstaltninger omfattet af forordning (EF) nr. 69/2001. Polen bekræftede, at PZL Dębica ikke havde modtaget anden de minimis-støtte.

Tabel 7

De minimis-støtte

Støttebevilgende myndighed	Støtteform og dato for beslutning	Nominelt beløb	Varighed	Støttebeløb
Dębica kommune	Beslutning af 7.4.2006 om udsættelse med betaling	264 186 PLN	84 dage	264 186 PLN
Dębica kommune	Beslutning af 28.7.2006 om udsættelse med betaling	66 604 EUR	14 dage	66 604 EUR
Chefen for skattemyndigheden i Dębica	Beslutning af 8.9.2006 om udsættelse med betaling	614 520 PLN 154 236 EUR	7 dage	1 126 PLN 282 EUR
Dębica kommune	Beslutning af 5.10.2006 om afskrivning	20 772 PLN 5 279 EUR	—	20 772 PLN 5 279 EUR
Dębica kommune	Beslutning af 5.10.2006 om udsættelse med betaling	83 704 PLN 21 272 EUR	72 dage	83 704 PLN 21 272 EUR
			I ALT	**369 788 PLN** **93 437 EUR**

4.2. *Udsættelse med betalingen af gæld til socialsikringsmyndigheden*

(76) Traktatens artikel 107, stk. 1, omfatter forskellige former for støtte, som nedbringer en virksomheds normale omkostninger, og som – uden at udgøre tilskud i ordets snævre betydning – er at sammenligne med tilskud og har samme virkning. Det er fast retspraksis, at når et offentligt organ, som det påhviler at indkassere socialsikringsbidrag, accepterer, at disse bidrag betales for sent, ydes der den pågældende kriseramte virksomhed en økonomisk fordel, der letter de byrder, som følger af en normal anvendelse af de sociale sikringsordninger, og som de renter og standardtillæg, der pålægges for forsinket betaling, ikke fuldstændig kan ophæve ([20]).

([18]) EUT C 273 af 9.9.1997, s. 3.

([19]) Med henblik på valutaomregningen anvendte Kommissionen Polens nationalbanks gennemsnitlige valutakurser på datoen for beslutningen om bevilling af støtten. Jf. http://www.nbp.pl/home.aspx?c=/ascx/archa.ascx

([20]) Sag C-256/97, DMT, 1999, Sml. I, s. 3913, præmis 30; sag T-36/99, Lenzing mod Kommissionen, 2004, Sml. II, s. 3597, præmis 137.

(77) I dette tilfælde tillod socialsikringsmyndigheden PZL Dębica at stifte en betydelig gæld i perioden 2000-2005. Ændringerne i den samlede gæld med renter fremgår af tabel 4.

(78) Indledningsvis påpeger Kommissionen, at der kan være ydet statsstøtte til PZL Dębica som følge af den manglende inddrivelse af PZL Dębicas samlede offentlige gæld til socialsikringsmyndigheden ([21]).

(79) Polen hævder, at socialsikringsmyndighedens udsættelse med betalingen af gælden ikke omfatter statsstøtte, da socialsikringsmyndigheden udviste en adfærd som en privat kreditor, da den i marts 2012 indrømmede udsættelse med betalingen af det samlede udestående, som skulle tilbagebetales i 96 rater i henhold til en tilbagebetalingsplan. Polen indsendte en analyse af princippet om private kreditorers adfærd, der var blevet udarbejdet i oktober 2011, og hvori det blev anført, at det på baggrund af analysen blev vurderet, at socialsikringsmyndigheden ville få mere ud af at indrømme betalingsudsættelse til PZL Dębica end af at gennemføre tvangsfuldbyrdelse af virksomhedens gæld. Polen påstår ligeledes, at socialsikringsmyndigheden, der medvirkede i begge omstruktureringsplaner, altid havde omfattende information om PZL Dębicas økonomiske situation og fremtidsudsigter, og at myndigheden altid handlede på baggrund af den indgående viden, den havde om virksomhedens situation. Afslutningsvis henviste Polen til en række tiltag, som socialsikringsmyndigheden havde iværksat med henblik på sikring og inddrivelse af gælden. Ifølge Polen bekræfter dette, at socialsikringsmyndigheden udviste en adfærd som en privat kreditor og søgte at få inddækket det beløb, som virksomheden skyldte myndigheden.

(80) Det fremgår af fast retspraksis, at de betingelser som en foranstaltning skal opfylde for at være omfattet af statsstøttebegrebet i artikel 107 TEUF, ikke er opfyldt, hvis den begunstigede offentlige virksomhed kunne opnå den samme fordel som den, den opnåede ved hjælp af statsmidler, på vilkår, der svarer til normale markedsvilkår, idet denne vurdering for offentlige virksomheder i princippet skal ske under anvendelse af kriteriet om den private investor (her: kriteriet om den private kreditor) ([22]). Hvis en medlemsstat under den administrative procedure påberåber sig nævnte kriterium, tilkommer det den i tvivlstilfælde utvetydigt og på grundlag af objektive elementer, som kan efterprøves, at føre bevis for, at beslutningen om at gennemføre foranstaltningen faktisk opfylder dette kriterium ([23]). Med henblik på at fastslå, hvorvidt der blev indrømmet en fordel, som kunne kategoriseres som støtte som omhandlet i traktatens artikel 107, stk. 1, skal Polen derfor fremlægge dokumentation for, at de offentlige myndigheder udviste samme adfærd som en hypotetisk privat kreditor, som ikke ville tolerere manglende betaling og ville iværksætte effektive tiltag for at inddrive gælden, også selv om dette kunne føre til indgivelse af en konkursbegæring.

(81) Denne hypotetiske private kreditor ville nøje overvåge sin debitors økonomiske situation, og manglen på en omstruktureringsplan og ringe udsigter til en tilbagevenden til rentabilitet ville fremskynde tilbagesøgningen af gælden.

(82) For at fastslå, om de offentlige myndigheder har ydet statsstøtte, skal det følgelig dokumenteres, at socialsikringsmyndigheden i den foreliggende sag søgte at få inddækket hele sit udestående, uden at den led økonomiske tab, og at socialsikringsmyndigheden med sin beslutning om ikke at begære virksomheden konkurs søgte at forøge sine muligheder for at få tilbagebetalt sit tilgodehavende mest muligt, som den hypotetiske private kreditor ville have gjort ([24]).

(83) Kommissionen vil analysere den af Polen fremsendte rapport om den beslutning, der blev truffet i 2012 om at undertegne aftalen om betalingsudsættelse. Kommissionen bemærker imidlertid, at socialsikringsmyndigheden havde ladet gælden ophobe sig over en årrække. De oplysninger, som Polen fremsendte, vedrører hele perioden fra slutningen af den første omstruktureringsperiode (og sågar før) til igangsættelsen af undersøgelsen i oktober 2011, der blev lagt til grund for indgåelsen af en aftale om betalingsudsættelse. På baggrund af anmeldelsen af den anden omstruktureringsplan i 2008 gjorde virksomheden ikke en aktiv indsats for at opnå en aftale med sine kreditorer. Kommissionen skal således også kontrollere, at socialsikringsmyndighedens adfærd i tidsrummet mellem den første omstruktureringsperiodes afslutning og undertegnelsen af aftalen om betalingsudsættelse er i overensstemmelse med princippet om private kreditorers adfærd.

(84) I de følgende betragtninger behandler Kommissionen (i) socialsikringsmyndighedens medvirken i den første omstruktureringsplan, (ii) socialsikringsmyndighedens delvise tilbagesøgning af gælden i perioden 2007-2012 efter den mislykkede første omstruktureringsplan og (iii) aftalen om betalingsudsættelse af 1. marts 2012. Den kompetente nationale myndighed godkendte den første omstruktureringsplan inden Polens tiltrædelse af EU, og denne plan omhandler hovedsagelig førtiltrædelsesperioden. Vurderingen af punkt (ii) og (iii) er afgørende for konklusionen vedrørende socialsikringsmyndighedens adfærd. Ikke desto mindre vil der i Kommissionens vurdering igen blive lagt vægt på ændringer i PZL Dębicas situation i forbindelse med den første omstruktureringsplan, da det er af afgørende betydning at finde ud af, hvordan denne situation udviklede sig.

([21]) Jf. C-342/96, Tubacex, 1999, Sml. I, s. 2459, præmis 46, C-256/97, DMT, 1999, Sml. I, s. 3913, præmis 21, C-480/98, Magefesa, 2000, Sml. I, s. 8717, T-152/99, HAMSA, 2002, Sml. II, s. 3049, præmis 167.

([22]) Sag C-124/10, Électricité de France mod Kommissionen, dom af 5.7.2012, endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 78 med citat (jf. i denne forbindelse sag C-303/88, Italien mod Kommissionen, 1991, Sml. I-1433, præmis 20; sag C-482/99, Frankrig mod Kommissionen, 2002, Sml. I, s. 4397, præmis 68-70; og Comitato "Venezia vuole vivere" m.fl. mod Kommissionen, endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser, præmis 91, og den citerede retspraksis).

([23]) Sag C-124/10, Électricité de France mod Kommissionen, dom af 5.7.2012, endnu ikke trykt i Samling af Afgørelser.

([24]) Sag C-256/97, DM Transports, 1999, Sml. I, s. 3913, præmis 30.

Socialsikringsmyndighedens medvirken i den første omstruktureringsplan

(85) Som nævnt i det ovenstående besluttede socialsikringsmyndigheden at medvirke i den første omstruktureringsplan, der blev udarbejdet og godkendt i 2002, dvs. før Polens tiltrædelse af EU. Denne plan omfattede omstrukturering af gæld til socialsikringsmyndigheden. På baggrund af denne omstruktureringsplan indvilligede socialsikringsmyndighederne i at indrømme udsættelse med betalingen af gælden på 1 364 600 PLN, mens et større beløb på 3 890 000 PLN skulle indfris med et lån fra virksomhedernes omstruktureringsfond. Som anført i det ovenstående (jf. betragtning (13)), modtog PZL Dębica ingen finansiering fra denne fond. Socialsikringsmyndigheden besluttede derfor ikke at indrømme udsættelse med betalingen af restgælden, og i 2006 truede myndigheden med at indgive konkursbegæring mod virksomheden.

(86) Kommissionen bemærker, at det på trods af den mislykkede økonomiske omstrukturering og restancen ved slutningen af den første omstruktureringsperiode lykkedes PZL Dębica at opnå et beskedent overskud i 2006 (jf. tabel 1). Dette bekræfter, at virksomhedens organisatoriske og teknologiske omstruktureringsbestræbelser havde båret frugt.

(87) Desuden udtog socialsikringsmyndigheden fra 2001 og fremover pant i en række af PZL Dębicas aktiver til dækning af den stigende gæld. Pantværdien nåede i 2007 op på 11,6 mio. PLN, hvilket dækkede 100 % af gælden.

(88) Endelig bemærker Kommissionen, at socialsikringsmyndigheden fra 2003 begyndte at tvangsfuldbyrde gælden gennem salg af PZL Dębicas aktiver (som illustreret i tabel 5). Socialsikringsmyndigheden besluttede imidlertid, at den ikke ville gennemføre et brandudsalg, som almindeligvis giver færre indtægter, end et normalt salg ville gøre. Der hersker ingen tvivl om, at dette kun ville blive forværret i lyset af den ringe efterspørgsel på industrielle aktiver som følge af den aktuelle økonomiske situation. Socialsikringsmyndigheden indvilligede i stedet i et kontrolleret salg, tilrettelagt af virksomheden. Socialsikringsmyndigheden skulle give tilladelse til salg på grundlag af et tilbud fra en tredjemand, og nettofortjenesten fra dette salg blev herefter overført til socialsikringsmyndigheden. Den af Polen fremlagte dokumentation giver anledning til at konkludere, at salgsprocessen var langsommere end et brandudsalg, selv om det salg, der blev forestået af PZL Dębica, skabte indtægter ved salg til markedsværdi. I perioden 2004-2006 tilbagesøgte socialsikringsmyndigheden over 1,6 mio. PLN gennem det kontrollerede salg af PZL Dębicas aktiver.

Socialsikringsmyndighedens tvangsfuldbyrdelse af gælden i perioden 2007-2012

(89) Den mislykkede økonomiske omstrukturering i forbindelse med den første omstruktureringsplan og PZL Dębicas ophobede gæld resulterede i, at socialsikringsmyndigheden alvorligt overvejede konkursscenariet hen imod slutningen af 2006. Som beskrevet i det ovenstående (jf. betragtning (42)c)), orienterede socialsikringsmyndigheden den 20. november 2006 virksomheden om, at myndigheden agtede at indgive konkursbegæring mod PZL Dębica. Efter de oplysninger, som PZL Dębica tilsendte socialsikringsmyndigheden den 12. december 2006, blev denne trussel ikke gennemført. Kommissionen har foretaget en vurdering af, hvorvidt socialsikringsmyndigheden udviste en adfærd som en hypotetisk privat kreditor i perioden mellem 2007 (da den første omstruktureringsperiode blev afsluttet) og 2012 (da aftalen om betalingsudsættelse blev indgået).

(90) Kommissionen foretog indledningsvis en vurdering af de oplysninger, som PZL Dębica havde tilsendt socialsikringsmyndigheden den 12. december 2006. Virksomheden fremlagde en grundig analyse af sin økonomiske og finansielle situation samt nærmere oplysninger om virksomhedens fremtidsudsigter. Kommissionen bemærker, at følgende punkter, som virksomheden fremlagde for socialsikringsmyndigheden, ville være væsentlige for en hypotetisk privat kreditor i forbindelse med dennes vurdering af debitors situation og beslutningen om den mest hensigtsmæssige handlemåde med henblik på at forøge mulighederne for at inddrive gælden, og derfor ville blive overvåget af kreditor:

a) virksomhedens stigende omsætning og lave produktionsomkostninger, som var et resultat af de omstruktureringsforanstaltninger, som PZL Dębica havde gennemført i forbindelse med den første omstruktureringsplan

b) udsigten til overskud i 2006 og en begrundelse om, at det var det manglende overskud indtil 2006, som førte til en stigning i gælden og PZL Dębicas manglende mulighed for hurtigere tilbagebetaling

c) den generelle positive udsigt til overskud i de kommende år, som vil gøre det muligt at foretage en løbende tilbagebetaling af gælden og vil garantere, at der ikke bliver stiftet ny gæld

d) virksomhedens markedsførings- og innovationsbestræbelser, og de nye markeder, hvorpå virksomheden som følge af sin nye markedsføringsstrategi var begyndt at sælge sine produkter (kul- og kobberminedrift og nye kontrakter med partnere i Ukraine og Kina)

e) det forhold, at virksomheden ikke har anden gæld af betydning til andre offentlige myndigheder eller private kreditorer

f) et tilsagn fra virksomheden om, at den ville betale nuværende og fremtidige socialsikringsbidrag rettidigt.

(91) Kommissionen bemærker, at det på baggrund af de ovenstående omfattende oplysninger, der indeholdt en vækststrategi for PZL Dębica og indebar reelle indtægter for socialsikringsmyndigheden, var rimeligt at antage, at der

ville blive inddrevet et større beløb ved at gøre det muligt for virksomheden at fortsætte driften end ved at tvinge virksomheden til at gå konkurs. Når dette er sagt, bemærker Kommissionen imidlertid, at socialsikringsmyndigheden ikke indvilligede i at udsætte tvangsfuldbyrdelsesforanstaltningerne, der ifølge PZL Dębica kvalte omstruktureringsprocessen. Socialsikringsmyndigheden handlede derfor som en privat kreditor, der ville træffe netop de forholdsregler, som ville forøge mulighederne for at inddrive gælden.

(92) Kommissionen bemærker, at socialsikringsmyndigheden i 2008 tilsluttede sig den anden omstruktureringsplan og dermed forpligtede sig til en delvis udsættelse med betalingen af gælden. Restgælden skulle indfris gennem en tilførsel af midler fra det statsejede udviklingsagentur for industrien. Standstill-forpligtelsen blev imidlertid overholdt, og foranstaltningerne blev ikke gennemført. Kommissionen bemærker, at socialsikringsmyndigheden ikke havde fuld tillid til, at gennemførelsen af den anden omstruktureringsplan var en løsning på den udestående gæld, men at myndigheden derimod opretholdt de forholdsregler, som den havde truffet i 2007 som beskrevet ovenfor.

(93) Takket være det kontrollerede salg af PZL Dębicas aktiver formåede socialsikringsmyndigheden i 2007 og 2008 at få inddrevet over 5,4 mio. PLN ud over de beløb, der er beskrevet i betragtning (88) (jf. tabel 5). Ifølge Polen skal det manglende salg af virksomhedens aktiver efter 2008 på trods af, at socialsikringsmyndigheden havde pant i tre ejendomme til en samlet værdi af mere end 6 mio. PLN, ses i lyset af den økonomiske baggrund, hvorpå salget af PZL Dębicas aktiver fandt sted. Polen hævdede, at den økonomiske krise og lavkonjunkturen i regionen havde bidraget til den manglende interesse i PZL Dębicas aktiver og havde gjort det vanskeligt at sælge dem til en pris, som socialsikringsmyndigheden kunne godtage.

(94) På den anden side var socialsikringsmyndigheden, som anført i det ovenstående, ikke ophørt med at gøre udlæg i PZL Dębicas konto, hvilket nedbragte gælden med yderligere 475 369 PLN i perioden 2007-2010.

(95) Den løbende tvangsfuldbyrdelse indbragte faktisk socialmyndigheden mere end 7 mio. PLN i den periode, der er omfattet af undersøgelsen (jf. betragtning (96)b)). Det forhold, at gældsinddrivelsesprocessen tog længere tid, skyldes, at gælden blev forøget med rentes rente.

(96) Kommissionen analyserede ligeledes, om PZL Dębica i perioden 2007-2012 havde holdt det løfte, som virksomheden havde afgivet, da socialsikringsmyndigheden i januar 2007 besluttede ikke at begære virksomheden konkurs. Kommissionen bemærker, at:

a) PZL Dębica siden 2006 har været en overskudsgivende virksomhed, og at virksomheden har formået at tiltrække en privat investor i 2010 (jf. betragtning (10)). Samtidig blev virksomhedens nettoresultat påvirket negativt af dens manglende kvalifikationer til at deltage i offentlige udbud og manglende evne til at opnå kredit på markedet som følge af den udestående gæld.

b) Virksomheden har formået at nedbringe sin gæld med 7 mio. PLN siden 2006. Ud over det ovennævnte kontrollerede salg af aktiver og foretagne udlæg har virksomheden hvert år overholdt sin tilbagebetalingsforpligtelse og anvendt sit overskud og kapitaltilførslen fra en privat investor i 2010 til at nedbringe sin gæld.

c) Virksomheden har siden 2006 holdt trit med de løbende indbetalinger til socialsikringsmyndigheden og andre offentlige myndigheder og har derfor ikke stiftet ny gæld siden da, hvis man ser bort fra den begrænsede gældsforpligtelse på 1 900 PLN.

(97) Kommissionen konkluderer, at PZL Dębicas tilbagevenden til lønsomhed, den gode udsigt til en langsigtet rentabilitet og den stadige overholdelse af virksomhedens løbende økonomiske forpligtelser siden 2006 samt den private investors indtræden i 2010 er væsentlige faktorer, som en privat kreditor ville tage højde for i forbindelse med beslutningen om, hvorvidt de forholdsregler, der blev truffet i 2007, fortsat var den bedste metode til at forøge muligheden for at tilbagesøge gælden.

Beslutning af 1. marts 2012 om udsættelse med betaling

(98) Polen fremsendte en analyse af princippet om private kreditorers adfærd, som var blevet udarbejdet af en ekstern konsulent i oktober 2011, dvs. inden betalingsudsættelsens gennemførelse den 1. marts 2012. I denne rapport foretages en sammenligning af to alternativer: (i) socialsikringsmyndighedens tvangsfuldbyrdelse af alle gældsforpligtelser og (ii) indfrielse af gælden til socialsikringsmyndigheden gennem udsættelse med betalingen af det samlede skyldige beløb. I denne analyse konkluderes det, at socialsikringsmyndigheden burde vælge at indrømme betalingsudsættelse, som sikrer tilbagebetaling af hele gælden, i modsætning til konkurs, som ville medføre tilbagebetaling af ca. 60-70 % af gælden.

(99) Kommissionen har foretaget en kritisk analyse af rapporten og de heri anførte antagelser.

(100) For det første bemærker Kommissionen, at analysens konklusioner bygger på en analyse af (i) PZL Dębicas nuværende økonomiske og finansielle situation, (ii) virksomhedens aktiver og alle dens passiver, (iii) virksomhedens markedsposition, (iv) resultaterne af omstruktureringen og (v) juridiske bestemmelser og praksis, der finder anvendelse i forbindelse med konkursbehandling i Polen.

(101) Hvis socialsikringsmyndigheden begærede virksomheden konkurs, ville den kun kunne inddrive ca. 60-70 % af gælden om 3-4 år ([25]). Årsagen til reduktionen i det beløb, som det er muligt at inddrive, er hovedsagelig, at udgifterne til konkursbehandling er høje, og at virksomhedens aktiver har en lav realiseringsværdi. For så vidt angår realiseringsværdien bemærker Kommissionen, at værdien af disse aktiver på et brandudsalg i forbindelse med en konkurs ville falde med ca. 50 % som følge af, at

([25]) Denne beregning bygger på oplysninger om varigheden af konkursbehandling, som er indhentet fra den øverste revisionsmyndighed.

de ville blive solgt særskilt og ikke ville blive solgt med fortsættelse for øje. Dette tal påvirkes ligeledes af den faldende efterspørgsel på industrielle aktiver, som skyldes den realøkonomiske krise, men tallet ligger dog over den gennemsnitlige indtægt fra salg af aktiver fra konkursboer i Polen, som ligger på 26,86 % af deres dagsværdi.

(102) Med hensyn til den betalingsudsættelse, der er beskrevet i betragtning (44), ville en privat kreditor, som agter at forøge mulighederne for inddrivelse af sit tilgodehavende, anse følgende elementer for at være væsentlige:

— PZL Dębicas tilbagevenden til rentabilitet i 2006 som følge af omstruktureringen

— PZL Dębicas aktuelle ordrebeholdning og virksomhedens salgsnetværk i Polen og udlandet

— den private investor Eurotechs indtræden i 2010 og køb af 16,7 % af de nyemitterede aktier i PZL Dębica

— en hensigtserklæring fra 2011 fra Eurotech, som erklærede, at den ønskede at tilføre yderligere kapital og købe yderligere 15 % af virksomhedens aktier, afhængigt af Kommissionens afgørelse

— udsigten til meget bedre økonomiske resultater, når virksomheden igen får adgang til offentlige udbud og ekstern finansiering, der er betinget af en undertegnet aftale om betalingsudsættelse

— det forhold, at PZL Dębica i perioden 2006-2011 betalte sine løbende bidrag til alle offentlige myndigheder rettidigt (i gennemsnit 5 mio. PLN pr. år) og

— det forhold, at socialsikringsmyndigheden som følge af betalingsudsættelsen vil modtage yderligere 18 mio. PLN i løbende socialsikringsbidrag i løbet af gældens tilbagebetalingsperiode på otte år.

(103) Kommissionen kan ikke acceptere at tage højde for det sidste element, da de obligatoriske fremtidige indbetalinger ikke kan sammenlignes med den indtægt, som en privat virksomhed kunne forvente fra en økonomisk aktivitet. Det forholder sig jo sådan, at inddrivelsen af obligatoriske socialsikringsbidrag ikke er en økonomisk aktivitet.

(104) Kommissionen bemærker, at den undertegnede aftale omhandler tilbagebetaling af hele den udestående gæld pr. 1. marts 2012, dvs. [7-13 mio.] PLN, som omfattede gæld på [3,5-6,5 mio.] PLN med renter på [3,5-6,5 mio.] PLN. Dette beløb blev tillagt et udsættelsesgebyr på [1,0-1,7 mio.]. Gælden skal tilbagebetales i 96 månedlige rater.

(105) Kommissionen bemærker ligeledes, at socialsikringsmyndigheden fortsat havde pant i PZL Dębicas aktiver til en værdi af 6 243 002,55 PLN, som socialsikringsmyndigheden agter at sælge i en tilsvarende kontrolleret procedure som i forbindelse med de tidligere aktiver. Enhver indtægt fra salget af disse aktiver ville blive anvendt til at nedbringe PZL Dębicas gæld til socialsikringsmyndigheden.

(106) Kommissionen bemærker desuden, at rapporten ikke indeholder en sammenligning af nutidsværdien af indtægterne i alternativ 1 og alternativ 2, som ville gøre det muligt for den private kreditor at beslutte, hvilket af de to alternativer, der var mest gunstigt. Kommissionen beregnede disse nutidsværdier ved adskillige kalkulationsrenter ved anvendelse af forsigtighedsprincippet, dvs. tre år i tilfælde af virksomhedens konkurs og otte år i tilfælde af betalingsudsættelse. Kommissionen medtog ikke socialsikringsmyndighedens fremtidige indtægter fra løbende indbetalinger i sine beregninger. For alle realistiske kalkulationsrenter ville en privat investor være bedre stillet, hvis der blev indrømmet betalingsudsættelse, end hvis virksomheden blev begæret konkurs.

(107) Endelig bemærker Kommissionen, at PZL Dębica indtil november 2012 betalte de ni rater, som fastlagt i aftalen om betalingsudsættelse, rettidigt.

(108) På dette grundlag finder Kommissionen, at socialsikringsmyndigheden med sin indrømmelse af betalingsudsættelse i marts 2012 udviste en adfærd som en privat kreditor, der søgte at inddrive udestående gæld fra en kriseramt debitor. Den offentlige kreditor gav således ikke PZL Dębica en fordel. I overensstemmelse hermed udgør betalingen af udestående gæld på grundlag af den betalingsudsættelse, der er fastlagt i den aftale, som blev undertegnet af virksomheden og socialsikringsmyndigheden i marts 2012, ikke statsstøtte i henhold til traktatens artikel 107, stk. 1.

VI. **KONKLUSION**

(109) Kommissionen anser de støtteforanstaltninger, som er beskrevet i betragtning (52), for at være trukket tilbage. I henhold til artikel 8 i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 skal Kommissionens undersøgelse af disse foranstaltninger således afsluttes.

(110) Kommissionen anser de støtteforanstaltninger, der er beskrevet i betragtning (56), for at være blevet bevilget inden Polens tiltrædelse af EU og for ikke at være gældende efter denne dato. Kommissionen må ikke medtage disse i sin undersøgelse i forbindelse med den procedure, der er fastlagt i traktatens artikel 108 eller i forbindelse med overgangsordningen.

(111) For så vidt angår de foranstaltninger, der er beskrevet i betragtning (59), bemærker Kommissionen, at enhver støtte, der er ydet ulovligt, skal tilbagesøges i overensstemmelse med tilbagesøgningsmeddelelsen.

(112) De støtteforanstaltninger, der er beskrevet i tabel 7, falder ind under forordning nr. 69/2001 og ligger ikke over den grænse, der er fastlagt i denne forordning.

(113) Afslutningsvis anser Kommissionen den foranstaltning, der er beskrevet i betragtning (76) til (108), for ikke at udgøre støtte i henhold til traktatens artikel 107, stk. 1 —

VEDDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den procedure efter traktatens artikel 108, stk. 2, som blev indledt ved Kommissionens afgørelse af 19. december 2008 i statsstøttesag C 49/08 (ex N 402/08) — Omstruktureringsstøtte til PZL Dębica – indstilles med hensyn til følgende foranstaltninger iværksat over for PZL Dębica:

a) to foranstaltninger, som beløb sig til 4 965 800 PLN og 5 534 200 PLN, og som Polen anmeldte den 13. august 2008 og trak tilbage den 10. oktober 2011 i medfør af artikel 8 i procedureforordningen,

b) en foranstaltning, som beløb sig til 914 522,15 PLN, hvorom skattemyndigheden udstedte en beslutning den 20. oktober 2003, eftersom den blev iværksat inden Polens tiltrædelse af EU og ikke var gældende efter denne dato,

c) en foranstaltning med en nominel værdi på 61 104,97 PLN med renter på 103 566,29 PLN, som blev indfriet den 14. august 2012 og udgjorde ulovlig støtte i henhold til artikel 7, stk. 5, i forordning (EF) nr. 659/1999. Denne støtte blev tilbagesøgt af Polen den 14. august 2012 i overensstemmelse med tilbagesøgningsmeddelelsen ([26]),

d) de fem foranstaltninger til PZL Dębica, der er opført i tabel 7, eftersom de udgjorde de minimis-støtte i henhold til artikel 2 i forordning (EF) nr. 69/2001,

e) udsættelse med betalingen af [7-13 mio.] PLN, som blev indrømmet PZL Dębica på grundlag af aftalen om betalingsudsættelse af 1. marts 2012, der blev indgået med socialsikringsmyndigheden, i medfør af artikel 7, stk. 2, i forordning (EF) nr. 659/1999, idet denne foranstaltning ikke udgør statsstøtte efter traktatens artikel 107, stk. 1.

Artikel 2

Denne afgørelse er rettet til Republikken Polen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 2012.

På Kommissionens vegne

Joaquín ALMUNIA

Næstformand

([26]) EUT C 272 af 15.11.2007, s. 4.